

Аскарова Гульнар Каналбековна

**ГИПЕРТЕКСТОВАЯ МОДЕЛЬ КОГНИТИВНО-ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Статья посвящена актуальной проблеме современной методики обучения иностранным языкам - когнитивно-лингвокультурологическим комплексам (КЛК) по иностранным языкам. На основе межкультурно-коммуникативной теории иноязычного образования создана гипертекстовая модель современного КЛК. Модель представляет собой гипертекст, как новая информационная единица, узлы которой связаны разнообразными отношениями и представлены письменными источниками, аудиотекстами, таблицами, видеороликами, схемами и т.д.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2012/4/5.html](http://www.gramota.net/materials/2/2012/4/5.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2012. № 4 (15). С. 19-22. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2012/4/](http://www.gramota.net/materials/2/2012/4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

Современными философами разрабатывается оригинальная трактовка феномена человека - «синергийная антропология», в основе которой лежит практика самопреобразования личности, в своих энергиях открытой, разомкнутой по отношению к иному образу бытия: бессознательному, виртуальной реальности. Философские и художественные интуиции Андрея Белого предоставляют уникальный материал для изучения «мирочувствования» «энергийного человека».

*Список литературы*

1. **Акопова Ю. А.** Трансперсональный опыт личности в изображении Л. Толстого и А. Белого // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2008. № 1. С. 33-41.
2. **Белый А.** Возврат // Белый А. Симфонии (Забятая книга) / вступ. ст., подгот. текста, примеч. А. В. Лаврова. Л.: Худож. лит., 1990. 528 с.
3. **Белый А.** Основы моего мировоззрения // Литературное обозрение. 1995. № 4-5.
4. **Брюсов В.** «Возврат»: третья симфония // Весы. 1904. № 12. С. 59-60.
5. **Лавров А. В.** Андрей Белый в 1900-е годы: жизнь и литературная деятельность // Новое литературное обозрение. 1995. № 5.
6. **Михайловский Б. В.** Избранные статьи о литературе и искусстве. М.: МГУ, 1969.
7. **Хоружий С. С.** Практика себя: разговор с Татьяной Иенсен [Электронный ресурс]. URL: <http://synergia-isa.ru:80>

**“ENERGY” CONCEPTION OF PERSONALITY AND ITS ARTISTIC EXPRESSION  
IN THE SYMPHONY “RETURN” BY ANDREI BELYI**

**Yuliya Alekseevna Akopova**, Ph. D. in Philology  
*Department of Journalism*  
*Rostov State Economic University*  
*yuaay@mail.ru*

The author discusses the problem of Andrei Belyi's aesthetics modernization, concludes that the main reason of Belyi's artistic experimentation is the non-classical “energy” conception of personality, which he realizes in his works, and substantiates that the intuitive insight of Belyi depicting the transpersonal experience of personality is topical for modern human nature study.

*Key words and phrases:* anthropological model; “energy” conception of personality; modernism; personage; conflict; chronotope; transpersonal experience of personality.

УДК 81-13

**Педагогические науки**

*Статья посвящена актуальной проблеме современной методики обучения иностранным языкам - когнитивно-лингвокультурологическим комплексам (КЛК) по иностранным языкам. На основе межкультурно-коммуникативной теории иноязычного образования создана гипертекстовая модель современного КЛК. Модель представляет собой гипертекст, как новая информационная единица, узлы которой связаны разнообразными отношениями и представлены письменными источниками, аудиотекстами, таблицами, видеороликами, схемами и т.д.*

*Ключевые слова и фразы:* гипертекстовые технологии; учебник; когнитивно-лингвокультурологические комплексы; компоненты КЛК; узлы; формирование коммуникативных умений; межкультурно-коммуникативная теория.

**Гульнар Каналбековна Аскарлова**, к. пед. н.

*Кафедра романо-германской филологии*

*Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана*

*nur\_ask@mail.ru*

**ГИПЕРТЕКСТОВАЯ МОДЕЛЬ КОГНИТИВНО-ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО  
КОМПЛЕКСА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ<sup>©</sup>**

Межкультурно-коммуникативная теория иноязычного образования на современном этапе отвечает требованиям социального заказа, оно готовит студентов к практическому использованию иностранного языка как средства общения, формирует у них межкультурную компетенцию, представляет собой модель процесса общения, которая и должна найти своё отражение в современных учебно-методических комплексах, которые мы называем когнитивно-лингвокультурологическими комплексами [2]. КЛК нового поколения должен отличаться от предыдущего своей новой методической системой, целями, структурой, содержанием, приёмами обучения и контроля.

Мы предлагаем в качестве обязательных следующие компоненты КЛК:

- учебник для студента;
- комплект для самостоятельной работы студента (фотографии, графики, схемы, таблицы, диаграммы и пр.);
- *DVD*, представляющие материал учебника и дополняющие его аутентичными материалами о культуре страны изучаемого языка;
- *CD*, иллюстрирующие и дополняющие материалы учебника;
- мультимедийные программы для самостоятельной работы студентов;
- сборник аутентичных материалов (карта города, проспекты отеля, афиши и др.);
- книжка-приложение для работы с ресурсами Интернета;
- *Portfolio*;
- сборник тестовых заданий.

Среди компонентов, указанных выше, основным является учебник для студента, содержащий базовый языковой материал в объеме соответствующего уровня. Учебник для студента, как правило, делится на разделы (*unit*, *file*, *lektion* и т.д.), которые, в свою очередь, состоят из уроков. «Раздел», являясь главным организационным звеном учебника, представляет собой более широкое образование, чем «Урок» и характеризуется законченным смысловым содержанием.

Каждый раздел включает в себя:

- презентацию нового языкового материала;
- формирование лингвистической компетенции;
- формирование прагматической компетенции;
- формирование социокультурной компетенции;
- контроль сформированности коммуникативной компетенции.

Процесс создания КЛК состоит из ряда сменяющих друг друга этапов, таких как создание авторского коллектива, обсуждение и утверждение концепции учебника, определение структуры учебника, сбор аутентичного материала, написание учебника, проведение апробации в экспериментальных группах, проведение экспертизы по вновь созданному учебнику, проведение анализа учебника и т.д.

В современном иноязычном образовании первостепенное значение приобретает обращение к инновационным техническим средствам обучения, обеспечивающим необходимую зрительную и слуховую наглядность. Активное использование этих средств является одной из отличительных черт межкультурно-коммуникативного подхода. Принцип аутентичности обеспечивается с помощью инновационной и информационной ориентированности подготовки специалистов, которая тесно связана с использованием в методике иноязычного образования информационных технических средств. Особый интерес представляют компьютерные возможности обучения, *CD* с обучающими программами, использование Интернет-ресурсов, технические возможности которых чрезвычайно широки; именно они формируют техническую базу межкультурно-коммуникативного подхода. Способность этих средств удерживать внимание аудитории, передавать информацию с опорой на слуховую и зрительные каналы восприятия, осуществлять индивидуальный подход при обучении объясняет значительность того потенциала, которым они обладают применительно к нуждам вышеназванного подхода. Использование обучающих программ, Интернет-ресурсов облегчает преподавателю организацию учебного общения, развивает у обучаемых умения в различных видах речевой деятельности. Инновационные информационные технические средства обучения, синтезирующие достижения техники в области экранных средств, позволяют студентам соотносить языковые формы с экстралингвистической реальностью, т.е. контекстом ситуации общения, который предполагает практическое пользование языком на уровне межкультурной коммуникации.

Информатизация всех сфер образования, создание информационных технологий обучения должны учитываться авторами современных учебников, в которых могут быть отражены идеи и возможности гипертекстов, мультимедийных средств, использованы информационные банки данных в процессе обучения.

Создание современных КЛК требует обращения к гипертексту, как новой информационной единице. Под гипертекстом понимается множество текстов со связывающими их отношениями.

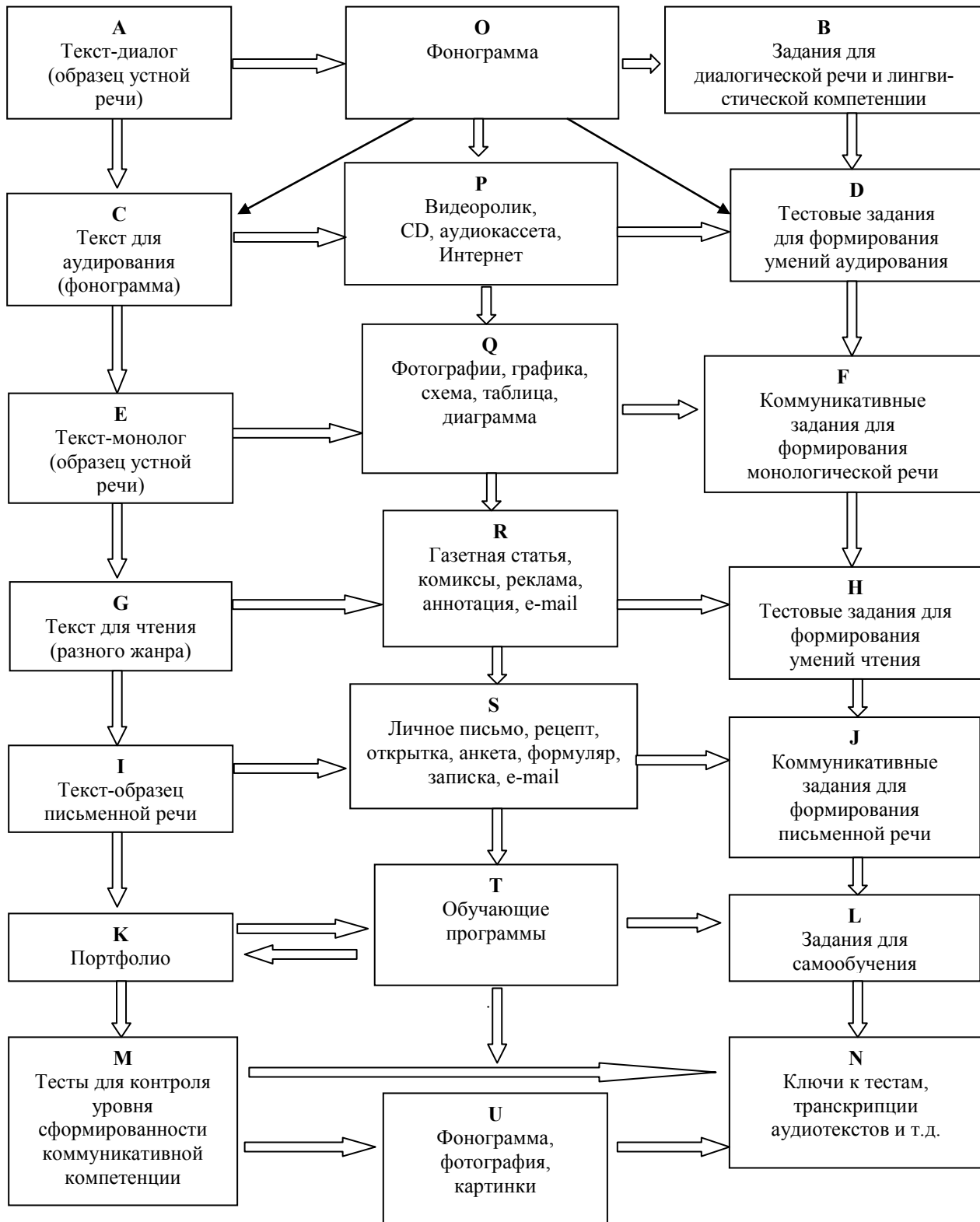
Гипертекстовые технологии позволяют сочетать различные виды информации: обычный или звучащий текст, движущееся изображение, график, таблицу или схему.

Структура гипертекста представляет собой граф, в узлах которого размещаются тексты или фрагменты текстов, таблицы, видеоролики, аудиозапись и т.д. Узлы связаны между собой разнообразными отношениями. Пользователь гипертекста проходит через цепочки узлов, которые образуют «путь» или «маршрут» [1]. Маршруты отражают путь восприятия гипертекста. Восприятие гипертекста обладает качественными характеристиками, связанными с пониманием информации, содержащейся в узлах. Медленное чтение, многоразовое прослушивание или просмотр предполагают полное понимание информации каждого узла. Браузинг или быстрое чтение - восприятие предполагает поиск конкретной информации, более быстрое передвижение по узлам гипертекста. Совокупность смежных узлов образует окрестность конкретного узла, в которой содержится информация, дополняющая содержание основного узла.

На Рисунке 1 мы приводим возможный вариант структуры раздела учебника в виде гипертекста. Узлами данного гипертекста будут являться тексты, коммуникативные задания, фонограммы, видеоролики и пр.

Предлагаемая модель учебника соответствует новой парадигме образования и является комплексной информационно-деятельностной моделью образовательного процесса, происходящего в рамках соответствующей дидактической системы и включающего необходимые условия для его осуществления.

Переход от одного узла к другому определяется автором учебника.



**Рис. 1.** Структура раздела учебника для уровня A1, представленная в виде гипертекста

Данная структура предполагает, что в зависимости от пожелания автора презентация нового языкового материала может осуществляться на базе узлов A, O или P. В формировании лингвистической компетенции также отсутствует строгая последовательность «фонетика → грамматика → лексика». Автор может предложить вначале систему грамматических или лексических упражнений, а затем работу над формированием фонологической компетенции. Формирование прагматической компетенции может начинаться с говорения (диалогическая речь) (уровни A1 и A2) или с чтения или аудирования (начиная с уровня B2).

В формировании социокультурной компетенции автор может использовать узлы O, P, Q, R, S, T или U в зависимости от цели урока. Например, формирование умений монологической речи студентов требует пере-

хода от узла *E* к узлу *Q* и дальше от данного узла необходимо перейти на узел *F*. Таким образом, данное умение формируется в коммуникативных заданиях на основе текста-монолога с опорой на аутентичные материалы: фотографии, таблицы, диаграммы.

Контроль сформированности коммуникативной компетенции также требует мобильных переходов от одного узла к другому. Например, контроль сформированности письменной речи требует переход от узла *J* к узлу *L* и далее к узлу *M*. Также от узла *S* можно переходить к узлу *T* и от него к узлам *U*, *L*, *N* и т.д. Автор может выбрать другой путь: от узла *I* переход к узлу *K* и от него к узлам *M*, *T*, *U*, *N*. Как мы видим из примера, при выборе перехода от одного узла к другому нет жесткой последовательности, и структура каждого раздела может определяться автором учебника.

#### Список литературы

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М., 2003. С. 32-37.
2. Кунанбаева С. С. Теория и практика современного иноязычного образования. Алматы, 2010.

### HYPertext MODEL OF FOREIGN LANGUAGE COGNITIVE AND LINGUO-CULTUROLOGICAL COMPLEX

Gul'nar Kanalbekovna Askarova, Ph. D. in Pedagogy  
Department of Romanic-Germanic Philology  
Kazakh University of International Relations and World Languages named after Abylai khan  
nur\_ask@mail.ru

The author discusses the topical problem of modern foreign languages teaching technique - cognitive and linguo-culturological complexes (CLC) for foreign languages, and tells that the hypertext model of modern CLC is created basing on the intercultural-communicative theory of foreign language education, and the model is a hypertext that is a new information unit, which junctions are connected by different relations and presented by written sources, audiotexts, charts, videos, schemes, etc.

*Key words and phrases:* hypertext technologies; textbook; cognitive and linguo-culturological complexes; CLC components; junctions; communication skills formation; intercultural communicative theory.

УДК 81-25

#### Педагогические науки

*Статья раскрывает содержание понятий англицизмов и американизмов. Лексика обращена к объективной действительности и непосредственно отражает социальную позицию человека. Умелое использование заимствований может обогатить язык, отражая объективную социальную действительность, или, напротив, оказать отрицательное воздействие на национальный дух студентов. В работе представлена тематическая классификация англицизмов - американизмов, активно внедрившихся в систему языка.*

*Ключевые слова и фразы:* англицизм; американизм; социальная позиция; языковая система; лексический анализ англицизмов.

Юлиана Владимировна Ахметшина, к. пед. н.  
Кафедра иностранных языков  
Хабаровская государственная академия экономики и права  
Julianareisen06@rambler.ru

### ОТРАЖЕНИЕ СОЦИАЛЬНОЙ ПОЗИЦИИ СТУДЕНТА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИМ АНГЛИЦИЗМОВ И АМЕРИКАНИЗМОВ<sup>©</sup>

Условием существования любого языка как основного средства коммуникации является его развитие, появление новых элементов на всех уровнях языковой системы, то есть подвижность языка. Эволюционные процессы затрагивают лексическое ядро языка, поскольку именно лексика обращена к объективной действительности и непосредственно отражает социальную позицию человека. Лексика любого языка испытывает изменения на базе слов и основ собственного языка (словообразование) и на базе слов и основ других языков (заимствование). Использование заимствований в языке определяется следующими факторами:

- наличием/отсутствием в языке-реципиенте заимствующих эквивалентов английского происхождения;
- степенью точности в выражении сути предмета, т.е. обозначении им реалий социума;
- этикой употребления заимствования с точки зрения понимания и восприятия (т.е. способностью разумно использовать заимствования, не допуская злоупотребления ими).